

г. Алматы

13 июля 2010 г.

Специалист – научная степень, ученое звание, ФИО (специальность: «10.02.01 – Русский язык», стаж научной работы ... года), - по поручению руководителя Общественного центра экспертиз по информационным и документационным спорам Аженовой Г.Х. от 01.07.10 провела изучение представленного материала с целью разъяснения следующих вопросов.

Для разъяснения поставлены вопросы:

1. В каком жанре создан представленный материал?
2. Имеются ли в представленном на исследование тексте слова, выражения, высказывания, содержащие негативные оценки в адрес какой-либо нации?
3. Имеются ли высказывания, содержащие пропаганду неполноценности граждан какой-либо национальности по сравнению с другой нацией?
4. Имеются ли высказывания, содержащие призывы к осуществлению каких-либо враждебных или насильственных действий по отношению к лицам какой-либо национальности?
5. Имеются ли высказывания уничижительного характера по отношению к лицам какой-либо национальности, этнической группы?
6. Есть ли высказывания в форме утверждения о природном превосходстве, исключительности одной нации и неполноценности, порочности другой?
7. Есть ли высказывания, содержащие утверждения о возложении ответственности за деяния отдельных представителей на всю этническую группу?
8. Есть ли высказывания, где бедствия, неблагополучие в прошлом, настоящем и будущем одной этнической группы объясняются существованием и целенаправленной деятельностью другой нации, этнической группы?
9. Имеются ли высказывания об изначальной враждебности какой-либо нации и о враждебных намерениях какой-либо нации в целом?
10. Имеются ли высказывания, содержащие положительные оценки, восхваление геноцида, депортации, репрессий в отношении представителей какой-либо нации, этнической группы?
11. Имеются ли высказывания, содержащие требования, призывы к ограничению конституционных прав и свобод граждан каких-либо этнических

групп?

12. Имеются ли высказывания с призывами дать привилегии отдельным гражданам или группам лиц, объединенных по национальному признаку?

13. Использованы ли в данном материале специальные языковые или иные средства для целенаправленной передачи оскорбительных характеристик, отрицательных эмоциональных оценок, негативных установок и побуждений к действиям против кыргызской или узбекской нации или отдельных их лиц как их представителей?

Объекты и материалы, представленные специалисту для проведения лингвистического исследования:

1. Распечатка текста «Юлдузкуртнинг орзуси» «Трудно ли быть узбеком?» («Дийдор» пресс)

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЧАСТЬ

Для решения поставленных вопросов лингвистическое исследование текста публикации проводилось методами лингвостилистического анализа высказываний, а также структурно-смыслового анализа текста.

1. В каком жанре создан представленный материал?

Исследуемый текст представляет собой сокращенную версию протокола, фиксирующего ход обсуждения вопросов повестки дня и принятие решения и Обращения к делегатам XI курултая Узбекского национально-культурного центра имени Алишера Навои, который состоялся 6 марта 2010 г. в г. Желал-Абад. Протокол отредактирован для СМИ: удалены реквизиты протокола, но структура и содержание сохранены, поэтому текст легко структурируется на смысловые части. Обозначим микротемы смысловых частей, соответствующие пунктам повестки дня, и их содержание.

1-я микротема – презентация, т.е. официальное представление книги президента КР К.С.Бакиева «Путь к будущему» и книги президента Узбекистана И.А.Каримова «Мировой финансово-экономический кризис – пути и меры его преодоления в условиях Узбекистана», переведенные на кыргызский язык. Презентацию в форме лекций провели ученые и студенты Университета дружбы народов имени Алима Батырова под руководством ректора, доктора экономических наук О.У.Караматова.

2-я микротема – «Об отношении сегодня к представителям узбекской национальности, проживающим в Республике Кыргызстан, и узбекскому языку». Докладчик – вице-президент УНКЦ им. Алишера Навои Улугбек Абдусаламов.

Основные положения этого доклада изложим в следующих формулировках:

1) представители титульной нации совершают правонарушения по отношению к кыргызстанским узбекам, однако не несут за это ответственность, а местные органы власти и отдельные сотрудники правоохранительных органов не противодействуют этому. Одно из таких явлений – систематическое вымогательство в Ала-Букинском районе кыргызами денег у таксистов и продавцов узбекской национальности;

2) отдельные нарушения закона имеют место и в школах с узбекским языком обучения, где:

а) обучение кыргызскому языку осуществляется за счет узбекского языка (предлог *за счет* + Р.П. существительного указывает на элемент (узбекский язык), сокращение которого служит источником увеличения другого элемента (кыргызский язык). (В качестве справки: мы не знакомы с официальными документами КР по языковой политике, но в указе Президента Республики Казахстан от 7 февраля 2001 г. №550 «Государственная программа функционирования и развития языков на 2001-2010 годы» в подразделе «Языковое развитие в сфере образования и обучение языкам» отраженная в протоколе проблема снимается следующим образом: *В целях дальнейшей успешной интеграции выпускников учебных заведений в социальное пространство государства необходимо уделять больше внимания количеству и качеству преподавания государственного языка, который должен стать одной из профилирующих дисциплин во всех учебных заведениях, независимо от языка обучения и форм собственности. Причем количество часов, необходимых для этого, должно быть выделено не за счет других языков, а в результате общей оптимизации учебного процесса* (выделено нами. – Р.К.);

б) запрет на написание названий узбекских школ, а также оформление внутри школ на узбекском языке;

в) нехватка в узбекских школах учебников, что ведет к снижению качества образования и уходу молодежи в экстремистские религиозные организации, оттоку узбекских кадров в Россию и Казахстан;

г) отсутствие системного государственного подхода к подготовке узбекских кадров.

3-я микротема – прения по докладу; приведены выступления 6 делегатов, представителей различных районов региона: М.Усарова, Т.Тошпулатовой, С.Дармонова, К. Абдурасулова, М.Ахмедова, О. Солиева. В выступлениях обозначены следующие проблемы: снижение внимания к школам, низкое качество учебников, перекосы в кадровой политике, несанкционированные обыски в домах узбеков в селе Арсланбоб,

безнаказанное появление экстремистских надписей на домах узбеков в с. Кызыл-Байрак, равнодушие местных властей к проблемам жителей-узбеков г. Джелал-Абад и др.

В целом ключевая тема второй и третьей смысловых частей может быть обозначена как актуальные проблемы жизни этнических узбеков – граждан Кыргызской Республики, проживающих на юге страны.

Положительные ответы на вопросы 2-13 будут свидетельствовать о наличии в тексте лингвистических признаков возбуждения и разжигания национальной розни и вражды

2. Имеются ли в представленном на исследование тексте слова, выражения, высказывания, содержащие негативные оценки в адрес какой-либо нации?

Высказываний, содержащих негативные оценки в адрес какой-либо нации, в представленном тексте не обнаружено.

3. Имеются ли высказывания, содержащие пропаганду неполноценности граждан какой-либо национальности по сравнению с другой нацией?

Высказываний, содержащих пропаганду неполноценности граждан какой-либо национальности по сравнению с другой нацией, не обнаружено.

4. Имеются ли высказывания, содержащие призывы к осуществлению каких-либо враждебных или насильственных действий по отношению к лицам какой-либо национальности?

Высказываний, содержащих призывы к осуществлению каких-либо враждебных или насильственных действий по отношению к лицам какой-либо национальности, не обнаружено.

5. Имеются ли высказывания уничижительного характера по отношению к лицам какой-либо национальности, этнической группы?

Высказываний уничижительного характера по отношению к лицам какой-либо национальности, этнической группы не обнаружено.

6. Есть ли высказывания в форме утверждения о природном превосходстве, исключительности одной нации и неполноценности, порочности другой?

Высказывания в форме утверждения о природном превосходстве одной нации и неполноценности, порочности другой отсутствуют.

7. Есть ли высказывания, содержащие утверждения о возложении ответственности за деяния отдельных представителей на всю этническую

группу?

Высказывания, содержащие утверждения о возложении ответственности за деяния отдельных представителей на всю этническую группу, в тексте публикации отсутствуют.

8. Имеются ли высказывания об изначальной враждебности какой-либо нации и о враждебных намерениях какой-либо нации в целом?

Высказывания об изначальной враждебности какой-либо нации и о враждебных намерениях какой-либо нации в целом отсутствуют.

9. Есть ли высказывания, где бедствия, неблагополучие в прошлом, настоящем и будущем одной этнической группы объясняются существованием и целенаправленной деятельностью другой нации, этнической группы?

Высказываний, где бедствия, неблагополучие в прошлом, настоящем и будущем одной этнической группы объясняются существованием и целенаправленной деятельностью другой нации, этнической группы, не обнаружено.

10. Имеются ли высказывания, содержащие положительные оценки, восхваление геноцида, депортации, репрессий в отношении представителей какой-либо нации, этнической группы?

Высказываний, содержащих положительные оценки, восхваление геноцида, депортации, репрессий в отношении представителей какой-либо нации, этнической группы, не обнаружено.

11. Имеются ли высказывания, содержащие требования, призывы к ограничению конституционных прав и свобод граждан каких-либо этнических групп?

Высказывания, содержащие требования, призывы к ограничению конституционных прав и свобод граждан каких-либо этнических групп, отсутствуют.

12. Имеются ли высказывания с призывами дать привилегии отдельным гражданам или группам лиц, объединенных по национальному признаку?

Высказываний с призывами дать привилегии отдельным гражданам или группам лиц, объединенных по национальному признаку, не обнаружено.

13. Используются ли в данном материале специальные языковые или иные средства для целенаправленной передачи оскорбительных характеристик, отрицательных эмоциональных оценок, негативных установок и побуждений к действиям против уйгурской или казахской нации или отдельных их лиц как их представителей?

В исследованном материале специальные языковые или иные средства для целенаправленной передачи оскорбительных характеристик, отрицательных эмоциональных оценок, негативных установок и побуждений к действиям против кыргызской или узбекской нации или отдельных лиц как их представителей не использованы.

ВЫВОДЫ

1. Анализируемая публикация представляет собой сокращенную для газеты версию протокола хода обсуждения вопросов повестки дня и принятия решения и Обращения к делегатам XI курултая Узбекского национально-культурного центра имени Алишера Навои, который состоялся 6 марта 2010 г. в г. Джелал-Абад. Сокращенная версия сохраняет все особенности официально-делового стиля речи. В публикации обозначены актуальные проблемы жизни этнических узбеков – граждан Кыргызской Республики, проживающих в указанном регионе.

2 – 14. В предоставленном на исследование тексте высказываний, содержащих:

- негативные оценки в адрес какой-либо нации;
- пропаганду неполноценности граждан какой-либо национальности по сравнению с другой нацией;
- призывы к осуществлению каких-либо враждебных или насильственных действий по отношению к лицам какой-либо национальности;
- утверждения уничижительного характера по отношению к лицам какой-либо национальности, этнической группы;
- утверждения о природном превосходстве одной нации и неполноценности, порочности другой;
- утверждения о возложении ответственности за деяния отдельных представителей на всю этническую группу;
- утверждения об изначальной враждебности какой-либо нации и о враждебных намерениях какой-либо нации в целом;
- утверждения, где бедствия, неблагополучие в прошлом, настоящем и будущем одной этнической группы объясняются существованием и целенаправленной деятельностью другой нации, этнической группы;
- утверждения о враждебных намерениях какой-либо нации в целом;
- положительные оценки, восхваление геноцида, депортации, репрессий в отношении представителей какой-либо нации, этнической группы;

- требования, призывы к ограничению конституционных прав и свобод граждан каких-либо этнических групп;

- призывы дать привилегии отдельным гражданам или группам лиц, объединенных по национальному признаку,

НЕ ОБНАРУЖЕНО.

Специальные языковые или иные средства для целенаправленной передачи оскорбительных характеристик, отрицательных эмоциональных оценок, негативных установок и побуждений к действиям против кыргызской или узбекской нации или отдельных их лиц как их представителей **НЕ ИСПОЛЬЗОВАНЫ.**

Специалист: научная степень, ученое звание, ФИО, подпись, печать

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ,

используемой в экспертных заключениях по информационным и документационным спорам

Основные словари

1. Большой толковый словарь русского языка/Под ред. С.А.Кузнецова. СПб., 2002.
2. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., 2004.
3. Философский словарь /Под ред. И.Т. Фролова. М., 1986.
4. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
5. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. М., 1975.
6. Исаев М.И. Словарь этнолингвистических понятий и терминов. М.: Наука, 2003.
7. Краткий политический словарь. М., Политиздат, 1989.
8. Словарь иностранных слов. М., «Русский язык», 1980
9. Словарь основных терминов судебных экспертиз. М., 1980.

Основные монографии, справочники, пособия и др.

10. Понятия чести, достоинства и деловой репутации: Спорные тексты СМИ и проблемы их анализа и оценки юристами и лингвистами. Изд. 2-е, перераб. и

доп. М., 2004.

11. Цена слова: Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации/Под ред. М.В.Горбаневского. М., 2002.

12. Теория и практика лингвистического анализа текстов СМИ в судебных экспертизах и информационных спорах: Сборник материалов научно-практического семинара. Часть 2. М., 2002.

13. Памятка по вопросам назначения судебной лингвистической экспертизы. М., 2004.

14. Методические рекомендации Генеральной Прокуратуры РФ № 27-19-99 от 29.06.99 об использовании специальных познаний по делам и материалам о возбуждении национальной, расовой или религиозной вражды. Типография Генеральной прокуратуры РФ.

15. Галяшина Е.И. Лингвистика vs экстремизма: В помощь судьям, следователям, экспертам. М., 2006.

16. Карымсакова Р. Освещай, но не разжигай. Пособие для журналистов. – Алматы, 2007.

17. Ли В.С. и др. Лингвистическое исследование конфликтного текста в юридической практике. Алматы, 2008.

18. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика. М., 2007.

19. Прияткина А.Ф. Русский язык: Синтаксис осложненного предложения. М., 1990.

20. Розенталь Д.Э., Джанджакова Е.В., Кабанова Н.П. Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию. М., 2001.

21. Тертычный А.А. Жанры периодической печати. М., 2000.

22. Смелкова З.С. и др. Риторические основы журналистики. Работа над жанрами газеты. М., 2003.

23. Солганик Г.Я. Стилистика текста. М., 1997.

24. Щербинина Ю.В. Русский язык Речевая агрессия и пути ее преодоления. М., 2004.

25. Методика по производству психолого-филологической экспертизы (на предмет провоцирования этнической, расовой, религиозной и иной неприязни,

позволяющей давать правовую оценку публичным высказываниям и материалам средств массовой информации). Астана, 2008